

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 265

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 11. November
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 11 novembre
1933

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 265
Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
serionspreise: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

N° 265
Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communiqués — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 28 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung
Nr. 33 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der
Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 19 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. —
Arrêté n° 28 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance
n° 33 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des
importations. — Tarif n° 19 des taxes pour les permis d'importation. / Postcheckver-
kehr. Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge
werden jeweilen am Mittwoch und am
Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu
erscheinen, sollten die Aufträge spätestens
am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um
12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handels-
amtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern,
eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont pu-
bliés chaque mercredi et samedi. Pour
pouvoir paraître sans retard, les ordres
doivent parvenir au bureau de la Feuille
officielle suisse du commerce, Effinger-
strasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à
8 heures le mercredi et jusqu'à midi le
vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzulegen. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandverscherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung

Datum der Konkursöffnung infolge Insolvenzerklärung: 30. Oktober 1933.

Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis 2. Dezember 1933.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (5158)
Failli: Fillettaz, Henri, restaurateur à bord du Bateau «La Suisse», domicilié 14, Rue des Délices, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1933.
Première assemblée des créanciers: Mardi 21 novembre 1933, à 10 hs, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 11 décembre 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (5115)
Auflage des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses und des Inventars.
(Summarisches Verfahren)

Im Konkurs über die Immobiliengenossenschaft Merligen, mit Sitz in Merligen, liegt der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 21. November 1933 gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (5116)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Gemeinschuldnerin: Firma Schröter, Volksmagazin, Einsiedeln.
Anfechtungsfrist: 22. November 1933.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (5159)
Gemeinschuldnerin: Union d'Art S.A., Glarus.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 21. November 1933.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (5117)
Kollokationsplan und Inventar.
Gemeinschuldner: Brand, Ernst, Ernsts, Inhaber der Einzelfirma Ernst Brand, Autogarage mit Reparaturwerkstätte, in Derendingen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. November 1933.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (5118)
Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Frey, Ernst, Holzhändler, Olten, Rosengasse 48, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Meier & Frey, Sägewerk Olten-Hammer in Liquidation, in Olten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (5160)
Gemeinschuldnerin: Schützen-Garage A. G., Aktiengesellschaft zum Handel in Automobilen, Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte usw., Schützenmattstrasse 12, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (5119)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Gemeinschuldner: Affentranger, Emil, Lebensmittelgeschäft, in Mellingen.

Klagen auf Aufhebung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 21. November 1933, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 21. November 1933 an das Konkursamt Baden zu stellen.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (5120)
L'état de collocation de la faillite de la Société d'Agriculture, à Saillon, est déposé à l'office.
Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (5121)
L'état de collocation de la faillite de Torrione, André, Dr., ex-associé de la Société en

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (5131-33)

Dans son audience du 2 novembre 1933, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Cacholin, René, vins, à Aigle;
2. Croci-Torti, André, carrier, à St-Triphon;
3. Hagler, Walter, serrurier, à Aigle.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (5146)

Failli: Pfonninger, Emile, négociant, précédemment à Coppet.
Date du prononcé de clôture: 4 novembre 1933.
Privation des droits civiques: 2 ans.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern in Solothurn (5148)

Der unterm 8. April 1933 über die Firma Sterki & Cie., Baugeschäft, in Niederwil, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 21. Oktober 1933 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (5147)

Der unterm 23. Februar 1933 über Blattmann, Albert, Autotransporte, Schaffhausen, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Schaffhausen vom 6. November 1933 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (5233²)**2. konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurs über die Firma Pfrunder, H., Aktiengesellschaft, Weberei und Verbandstoffabrik, in Männedorf, gelangten Montag, den 4. Dezember 1933, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Bahnhof-Post» in Männedorf auf 2. öffentliche Zusage-Steigerung:

In Männedorf gelegen:

1. Kat. Nr. 1947:
Ein Wohnhaus Nr. 932 für Fr. 32,000 assekuriert, mit 541 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. Kat. Nr. 1948:
Ein Wehereigebäude mit Autogarage Nr. 949 für Fr. 36,000 assekuriert, mit 1636 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg.
Zugehör: 26 Webstühle mit 14 Rätieren, 1 Spuhl- und 1 Zwirnmachine, 1 Zettelmachine, 1 Schlichtmaschine, 1 Reifzettelmachine, 1 Zackschneidmaschine, 3 Nähmaschinen, 76 Zettelhäute, 16 Elektromotoren etc., alles gemäss Zugehöranmerkung im Grundbuch und konkursamtlichem Inventar.
3. Kat. Nr. 2059, 530 und 521:
5752 m² Garten und Wiesen bei oberwähnten Gebäulichkeiten gelegen, alles beieinander im Dreinepper-Männedorf.
Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaften Fr. 74,000, Zugehör Fr. 6000.
Höchstangebot an der 1. Steigerung Fr. 60,000.
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000 bar zu bezahlen.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Männedorf, den 1. November 1933.

Konkursamt Männedorf:

G. Oetiker, Notar.

Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (5134)**Vente d'immeubles.**

Samedi, le 16 décembre 1933, à 13½ heures, à l'auberge du Cheval Blanc à Courfaivre, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, dépendant de la faillite de Chèvre, Emile, aubergiste, à Boudrevilliers.

Ban de Courfaivre

Parcelle	Lieux dits	Nature	h.	a.	ca.	Cad
----------	------------	--------	----	----	-----	-----

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de Neuchâtel. (5242^a)

Enchères publiques d'immeuble et accessoires immobiliers.

Le vendredi 15 décembre 1933, à 11 heures, au Bureau de l'Office des Poursuites, Faubourg de l'Hôpital 6a, à Neuchâtel, l'immeuble ci-après désigné appartenant aux époux Clémence Jossi, Henri-Marcel et Marie-Martha, à Neuchâtel, seront vendus par voie d'enchères publiques, à la réquisition du créancier hypothécaire en 2^{me} rang. Cet immeuble est désigné comme suit au

Cadastré de Neuchâtel.

Article 1602, plan folio 3, n° 182, Ruelle des Halles, logements de 81 m².

Pour une désignation plus complète comme aussi pour les servitudes concernant cet immeuble situé Rue de l'Ancien Hôtel-de-Ville 4, l'extrait du registre foncier pourra être consulté en même temps que les conditions de vente.

Assurance du bâtiment contre l'incendie: fr. 70,000. —.

Estimation officielle: fr. 80,000. —.

Sont en outre compris dans la vente, avec l'immeuble, les accessoires immobiliers tels que:

tables, tables de nuit, armoires à glace, chaises, lavabos, commodes, lingerie, argenterie, vaisselles, verrerie, matériel de cuisine, de café, nécessaire à l'exploitation d'un hôtel.

Ces accessoires immobiliers sont estimés fr. 20,000. —.

Les conditions de la vente, qui aura lieu conformément à la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite seront déposées à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés dès le 2 décembre 1933.

Délai pour les productions: 1^{er} décembre 1933.

Neuchâtel, 8 novembre 1933.

Office des Poursuites:

Le préposé: A. Hummel.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und

thurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 8. November 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (5141)

Zur Verhandlung über den von Müller, Walter, Partiewaren-geschäft, Unterstadt 29, in Schaffhausen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist Termin vor Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlass-behörde auf Dienstag, den 21. November 1933, vormittags 8 Uhr, im Ge-richtsgebäude Schaffhausen, Herrenacker 26, angesetzt worden.

Den Gläubigern des Nachlasspetenten wird hievon in Ausführung des Art. 304 des Bundesgesetzes über Schuldbeitreibung und Konkurs Kenntnis gegeben, mit dem Bemerkung, dass sie Einwendungen gegen den Nachlass-vertrag in dieser Verhandlung vorbringen können.

Schaffhausen, den 7. November 1933.

Gerichtskanzlei I. Instanz:
Dr. Rob. Joos.

Ct. dei Ticino *Pretura di Lugano-Città* (5154)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione agli art. 304 e 317 legge di E. F., fissata l'udienza di venerdì 17 novembre 1933, alle ore 4 pom., per gli incombenti relativi all'omologazione del concordato proposto dalla ditta Bernasconi, Fratelli, garage, in Lugano, e conseguente revoca del fallimento decretato il 17 maggio 1933; avvertendo che in detta udienza i creditori hanno facoltà di far valere le loro opposizioni.

Per la Pretura:

Il segretario agg.: Bernaschina.

Ct. dei Ticino *Pretura di Lugano-Città* (5155)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione all'art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di venerdì 17 novembre 1933, alle ore 4 1/2 pom., per gli incombenti relativi all'omologazione del concordato proposto da Gattelli, Adriana, articoli per fotestieri, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 8 novembre 1933.

Per la Pretura:

Il segretario agg.: Bernaschina.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5142)

Schuldner: Egli-Käser, William, Kaufmann, Ensingerstrasse 37, Bern.

Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 3. November 1933.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 8. November 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.:
R. Kuhn.

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (5171)

Der von Strickler-Streiff, Heinrich, Manufakturwaren, Glarus, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist vom Zivil-gericht des Kantons Glarus in seiner Sitzung vom 4. November 1933 be-stätigt worden.

Glarus, den 9. November 1933.

Namens des Zivilgerichtes:

Der Gerichtspräsident: Dr. D. Streiff.
Der Gerichtsschreiber: Dr. F. Weber.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages. — Refus d'homologation de concordat.
(B.-G. 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (5143)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 18. Oktober 1933 den von Schneider, Adolf, Reisender, in Suhr, seinen Gläubigern vorge-schlagenen Nachlassvertrag verworfen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Inhaber der Einzelfirma Ernst Binggeli, in Biel, ist Ernst Binggeli, von Wahlern, in Biel. Betrieb des Café Grütti, Brühlstrasse 31.

Bureau Burgdorf

1. November. Die Arbeiter-Wohnbaugenossenschaft Burgdorf, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 84 vom 9. April 1924), hat in ihren Generalversammlungen vom 16. Februar 1929 und 25. Februar 1933 den Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident: Fritz Jenni, von Ittwil, Schreiner, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Johann Lüthi, von Winkon, Marbrier, neu; Sekretär: Johann Siegenthaler, von Trub, Handelsangestellter, bisher; Kassier: Fritz Krähenbühl, von Trub, Kondukteur der B. T. B., bisher; Beisitzer: Otto Kienle, von Kirchenthurnen, Monteur, bisher; Paul Andres, von Wynau, Weichenwärter, neu; Fritz Wanner-Christen, von Etzelkofen, Schreiner, neu; alle wohnhaft in Burgdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem korrespondierenden Sekretär vom Vorstand. Dagegen sind aus dem Vorstand ausgetreten: Präsident: Albert Fankhauser, dessen Unterschrift erloschen ist, Jakob Jaussi und Martin Seibler. In der Hauptversammlung vom 23. September 1933 wurden die Statuten revidiert, ohne dass dadurch die veröffentlichten Tatsachen verändert wurden.

Einkaufsgenossenschaft. — 7. November. Die Kolonial E. G. Burgdorf, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1932), hat zu Kollektivprokuristen, welche die Genossenschaft durch kollektive Zeichnung unter sich zu zweien verpflichten, ernannt Hans Sommer, von Sumiswald, und Ernst Ramseyer, von Heimiswil, beide Kaufleute in Bern.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Chemisch-technische Produkte. — 1933. 8. November. Inhaber der Firma Alfred H. Sommer, in Gersau, ist Alfred Heinrich Sommer, von Elsau (Bez. Winterthur), in Gersau. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten.

Metzgerei. — 8. November. Die Firma Josef Müller, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2875), Metzgerei und Wursterei, wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1933. 7. novembre. Aux termes d'actes reçus par M^e Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, les 12 et 22 septembre 1933, la société anonyme Comestibles et Pisciculture S. A., dont le siège est à Marly-le-Grand (F. o. s. du c. du 11 août 1932, n° 186, page 1946), a modifié ses statuts dans ce sens: La raison sociale sera dorénavant Pisciculture S. A. Le capital social est réduit de fr. 34,000 à fr. 6800 par la réduction du montant de chacune des 68 actions de fr. 500 à fr. 100; ainsi, le capital est donc de fr. 6800, composé de 68 actions de fr. 100. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés. Edmond Schütz-Mathey a cessé d'être administrateur unique de la société. Sa signature est éteinte. A été élu en la même qualité à sa place Henri Wittmer, de Steinhof (Soleure), expert fiduciaire, à Fribourg. La signature individuelle conférée à Paul Grimm, directeur technique, est radiée. Il signera dorénavant collectivement avec l'administrateur. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de l'administrateur et du directeur technique.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

Holzhandel, Holzwaren. — 1933. 6. November. Die Firma Cäsar Jeker, Holzhandel und Holzwarenfabrikation, in Büsserach (S. H. A. B. vom 2. Dezember 1924, Seite 1970), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Holzwarenfabrikation, Holzhandel. — 6. November. Inhaber der Firma Arthur Jeker, in Büsserach, ist Arthur Jeker, Cäsars sel., von und in Büsserach. Holzwarenfabrikation und Holzhandel. Gebäude Nr. 108 in Büsserach.

Bureau Dorneck

7. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Melassefabrik A.-G. (Fabrique de Produits Mélassés S. A.), Fabrikation und Handel mit Melasse und Kraftfuttermitteln, mit Sitz in Dornach (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1933, Seite 1918), wird infolge Konkurseröffnung vom 25. September 1933 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Bureau Kriegstellen

Toilettenartikel, chemisch-technische Produkte. — 6. November. Die Ein

Verfügung Nr. 33 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 10. November 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 10. November 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 28 vom 10. November 1933 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern ex 173, ex 175, ex 250, 259 a, 481, ex 517, ex 557/559, 571 b, 674 b, 694 a, ex 797, ex 882 c/h, ex 896 b/898 b M 5, ex 894 c/898 b M 8, ex 910, 943, 957 a, 957 h.

Die Erteilung von Bewilligungen für die Einfuhr von Baumwollgeweben der Tarifnummern 367 und 369 wird der Textil-Treuhandstelle in Zürich übertragen.

Art. 2.

Die in Art. 3 des Bundesratsbeschlusses Nr. 28 vom 10. November 1933 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für:

Waren jeden Ursprungs der Tarifnummer 306 e¹.

Art. 3.

Die im Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

Waren österreichischen Ursprungs der Tarifnummer 542;
Waren polnischen Ursprungs der Tarifnummer 545;
Waren spanischen Ursprungs der Tarifnummer 541;
Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummern 542, 545;
Waren ungarischen Ursprungs der Tarifnummern 447 a/448, 542, 545.

Art. 4.

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes in Bern oder der Textil-Treuhandstelle in Zürich auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr, bei der Textil-Treuhandstelle oder bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 5.

Diese Verfügung tritt am 14. November 1933 in Kraft.

265. 11. 11. 33.

Gebührentarif Nr. 19 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 10. November 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 10. November 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 28 vom 10. November 1933 und für die im Gebührentarif Nr. 16 vom 15. September 1933 genannten Waren der Tarifnummern 156b, 914d und 914e erhebt die Sektion für Einfuhr bzw. die Textil-Treuhandstelle in Zürich folgende Gebühren, mindestens aber Fr. 2 pro Bewilligung:

Tarifnummer	Gebühren per 100 kg.	Tarifnummer	Gebühren per 100 kg.
	Fr. Rp.		Fr. Rp.
156b	6.—	694a	10.—
ex 173	2.—	ex 797	—,50
ex 175	10.—	ex 882c/h	3.—
ex 250	—,50	ex 896b/898b	3.—
259a	—,50	M 5	3.—
367	10.—	ex 894c/898b	3.—
369	10.—	M 8	1.—
481	5.—	ex 910	2.—
ex 517	5.—	914d/e	3.—
ex 557/559	10.—	943	10.—
571b	10.—	957a	5.—
674b	1.—	957b	5.—

Tarif n° 19 des taxes pour les permis d'importation

(Du 10 novembre 1933.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 10 novembre 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique,
vu l'art. 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932, relative
à la limitation des importations,

arrête :

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique
ou, selon le cas, l'office fiduciaire des textiles, percevra pour la délivrance des
permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 28 du Conseil
fédéral du 10 novembre 1933, et aux marchandises des nos 156b, 914d et
914e compris dans le tarif n° 16 du 15 septembre 1933, les taxes fixées ci-
après :

N° du tarif	Taxes par 100 kg Fr. ets.	N° du tarif	Taxes par 100 kg Fr. ets.
156b	6.—	694a	10.—
ex 173	2.—	ex 797	—50
ex 175	10.—	ex 882e/h	3.—
ex 250	—50	ex 896b/898b	3.—
259a	—50	M 5	3.—
367	10.—	ex 894c/898b	1.—
369	10.—	M 8	2.—
481	5.—	ex 910	3.—
ex 517	5.—	914d/e	10.—
ex 557/559	10.—	943	5.—
571b	10.—	957a	5.—
674b	1.—	957b	5.—

La taxe minimum sera de fr. 2 par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour
de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émolument de chancellerie de fr. 2 à
fr. 5.

Sur demande dûment motivée, le service des importations ou, selon le
cas, l'office fiduciaire des textiles, pourra rembourser la taxe perçue pour un
permis resté inemployé, sous déduction d'un émolument de chancellerie re-
présentant le cinquième du montant à rembourser, mais fr. 2 au moins. La
demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui sui-
vront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 14 novembre 1933.

265. II. XI. 33.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 44. Neue Beitritte — 4. XI. 1933 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4230 Priv. Hilfsstelle zugunsten des Kinderspitäls, K. Bolliger. — VI. 4226
Veteranen der Kav.-Landsturm-Komp. 10, A. Gloor-Graf. Adetswil: VIII. 23026 Gnehm,
August, Wagner. Affoltern b. Zürich: VIII. 23003 Frei-Wolf, Jakob, Sanitätsmann.
Allschwil: V. 12565 Hotan, Gustav, Spezialgeschäft für Wand- & Bodenplatten. Arbon:
IX. 5931 Sommer, Friedrich, Patentanwalt. Basel: V. 12563 Bäuerinnenvereinigung
beider Basel. — V. 12540 (Bundesbahnen, Schweiz.) Einnehmer. — V. 12493 Fritsch,
Carl. — V. 12558 Herrmann-Hochstrasser, Robert, Bijouteriehändler. — V. 12541 He-
stetler-Frank. — V. 12570 Levy, A. — V. 12557 Magenwirth, Robert, Kunstmaler. —
V. 12544 Mettalia A.-G., Beleuchtungskörperfabrik. — V. 12552 Mayer-Barth, W. —
V. 12549 Müller-Andrae, Paul A., Ingenieur. — V. 12547 Peter, Ernst, Elektro-Mecha-
niker. — V. 12443 Pfister, P., Elektr. Apparate. — V. 12569 Preiswerk, Eduard, Bau-
techniker. — V. 12553 Stabl, Gebr., Chem.-teehn. Produkte. — V. 12559 Reinhard,
August. — V. 12530 Schwimmse